

日本語プログラム授業アンケート 初級クラス (2021 年度)

田中 信之

初級クラスは、2021 年度前期は「文法 A」,「漢字 A」,「生活日本語 A」の 4 科目, 後期は「文法 A」,「聴解・会話 A」,「漢字 A」,「生活日本語 A」の 5 科目を開講した。前期は 13 人, 後期は 12 人が受講した。前期, 後期ともに日本語研修コースと日本語課外補講の受講生であった。

各学期末に受講者に対して授業改善のためのアンケートを行った。アンケートは科目ごとに実施し, 授業の内容, 難易度, 進度, 教材, 教え方について 5 段階評価と自由記述で回答を求めた。この他に, 学生自身の出席状況と欠席理由, 予習復習の状況についても質問した。

以下, 表 1 に 2021 年度前期, 表 2 に 2021 年度後期の集計結果をまとめた。1 人の学生が複数の授業科目に答えているため, 括弧内の人数はいずれも延べ人数を表す。評点は 5 段階評価で, 値が大きいほど良い評点であることを示す。「とてもよかった」を 5 点,「よかった」を 4 点,「ふつう」を 3 点,「あまりよくなかった」を 2 点,「ぜんぜんよくなかった」を 1 点として, その平均点を出したものである。

なお, 自由記述の日本語の表記や助詞等の間違いは修正して掲載した。

表 1 2021 年度前期初級クラスの授業内容についてのアンケート結果 (回答 13 人)

質問項目 (回答者数)	評点	自由記述
1. 授業内容 とてもよかった (10 人) よかった (3 人) ふつう (0 人) あまりよくなかった (0 人) ぜんぜんよくなかった (0 人)	4.8	<ul style="list-style-type: none"> ・ 私は日本語の初心者です。この授業は初心者によく合っています。日本に来たとき, 日本語が苦手です, 日本の生活が大変だった。この授業を勉強した後で, 私の日本語がだんだん進歩しています。(文法 A 1) ・ 授業内容はおもしろいです。(文法 A 1) ・ 授業内容はとても詳しくて充実しています。もっと多くの単語を教えてください。(文法 A 1) ・ いつも聴力の練習しました。もっと会話したほうがいい。(聴解・会話 A 1) ・ More exercises should be given on each lesson. (生活日本語 A 1) ・ Try speaking in Japanese! Introduce yourself in Japanese! (生活日本語 A 1)
2. 授業のレベル とてもよかった (7 人) よかった (6 人) ふつう (0 人) あまりよくなかった (0 人) ぜんぜんよくなかった (0 人)	4.5	<ul style="list-style-type: none"> ・ ちょっと簡単です。ちょっと遅いです。(文法 A 1) ・ 授業のレベルはとてもいいですね。(文法 A 1) ・ ちょっと簡単です。この難しさは自分で家で本を読んでも勉強できますよ。(聴解・会話 A 1) ・ Very good. (生活日本語 A 1)
3. 授業の進度 ちょうどよかった (8 人) よかった (5 人) ふつう (0 人) あまりよくなかった (0 人) ぜんぜんよくなかった (0 人)	4.6	<ul style="list-style-type: none"> ・ この授業は 4 月から, 今まで教科書の上下帳はもう直ぐ終わります。たくさん勉強しそうです。でも, 単語と文法は簡単で少ないです。(文法 A 1) ・ 授業の速さはとても良く, 学生たちも同時に勉強しんでいます。(文法 A 1) ・ 最初はスピードが遅いのは, みんな初心者だから。もっと速いといいですね。(聴解・会話 A 1)
4. 教科書・プリント とてもよかった (9 人) よかった (4 人) ふつう (0 人) あまりよくなかった (0 人) ぜんぜんよくなかった (0 人)	4.7	<ul style="list-style-type: none"> ・ 『標準日本語』より『みんなの日本語』のほうがいいです。みんなの日本語の授業はもっと日本の生活に近いです。いろいろなところでの会話を教えて, 早く日本生活に慣れます。(文法 A 1) ・ 授業で使用した教材はとてもいいですね。(文法 A 1) ・ みんなの日本語の授業の復習のような気がします。(聴解・会話 A 1) ・ Especially those that don't have the materials, the materials (handouts) should be made available prior to each class so students should prepare in advance. (生活日本語 A 1) ・ Very good. (生活日本語 A 1)

<p>5. 教え方 とてもよかった (13人) よかった (0人) ふつう (0人) あまりよくなかった (0人) ぜんぜんよくなかった (0人)</p>	5.0	<ul style="list-style-type: none"> ・先生たちはみな親切だ。授業は辛抱強いです。(文法A1) ・先生の教え方はとてもよく、学生たちも勉強しやすいです。(文法A1) ・Nice, easy to understand. (文法A1) ・先生は親切で辛抱強いです。先生の教え方は初心者に適しています。(聴解・会話A1) ・The current teaching method should be used, the teacher explains in English and translate to Nihongo but more conversations exercises should be included so students' practice. (生活日本語A1) ・Very good. (生活日本語A1) ・PPT and oral teaching. (生活日本語A1)
<p>6. どのぐらい出席したか 80%～100% (12人) 60%～80% (0人) 40%～60% (0人) 20%～40% (1人) 0%～20% (0人)</p>	-	<ul style="list-style-type: none"> ・I Should work. (文法A1) ・専門課の約束。(文法A1) ・Sometimes I don't attend because of internet issues when i was in my country. (生活日本語A1) ・Conflict with research content. (生活日本語A1)
<p>7. 予習・復習をしたか かなりした (4人) すこした (8人) ぜんぜんしなかった (1人)</p>	-	<ul style="list-style-type: none"> ・授業が終わったら、自分で単語や文法を覚えます。(文法A1) ・少し授業の予習や復習をしましたが、学習を続ける必要があります。(文法A1) ・Usually, I prepare the day before joining the class. (文法A1) ・自分は時間の都合がよくないので、毎回授業の前に予習ができません。(文法A1) ・教科書がないですが、自分でみんなの日本語の単語や文法を覚えました。(聴解・会話A1) ・I don't have the materials to prepare in advance. (生活日本語A1) ・Because the course materials are not with me until after class. (生活日本語A1) ・Preview before class. (生活日本語A1)

- ・私の日本語がだんだん上手になります。でも、日本人と話すとき、やはりわからないし、言いにくいです。おかしいですね。私は授業で先生の日本語がわかるし、言いやすいです。(文法A1)
- ・先生の授業はとてもよく、授業の雰囲気もとても楽しいです。(文法A1)
- ・I really want to speak Japanese fluently, but due to the limitation of time, it is difficult for me. Everyone learns fast than me because they attend the class every day. Another reason is I joined the class in the middle of the course, it makes me should study hard to balance with others. (文法A1)
- ・一学期続いた日本語の勉強はもうすぐ終わります。日本語の授業が始まる前は、まだ平仮名も読めない人だった。マクドナルドで日本語で注文できるようになりました(笑)。どうもありがとうございます。(文法A1)
- ・この授業は会話だ。作文のテーマをつけて、次の授業で自分の作文を読むことができます。もっと会話をして、文を作ったほうがいいです。(聴解・会話A1)
- ・The teacher teaches well that we understand well. But more conversation exercises should be included on each lesson for students to practice with their friends. (生活日本語A1)
- ・Very good course! (生活日本語A1)

表2 2021年度後期初級クラスの授業内容についてのアンケート結果 (回答12人)

質問項目 (回答者数)	評点	自由記述
<p>1. 授業内容 とてもよかった (11人) よかった (0人) ふつう (1人) あまりよくなかった (0人) ぜんぜんよくなかった (0人)</p>	4.8	<ul style="list-style-type: none"> ・一度に1つのレッスンを教え、週に1回復習するのが合理的です。(文法A2) ・The content of the class is good. However, some teachers use advance level of Nihongo which I don't understand sometimes. (文法A2) ・More conversation lessons should be included. (聴解・会話A2) ・The contents is interesting. This is my first time learning Kanji, I enjoyed every lesson. (漢字A2) ・include grammar, vocabularies, and daily conversation. (生活日本語A2) ・Excellent quality of content. (生活日本語A2)

<p>2. 授業のレベル とてもよかった (11人) よかった (1人) ふつう (1人) あまりよくなかった (0人) ぜんぜんよくなかった (0人)</p>	4.8	<ul style="list-style-type: none"> ・ I like this programme and I enjoy every lesson. The first few weeks were very difficult because I did not have experience in learning Japanese before this, however, as time goes by, I could understand the lesson much better. When Sensei explains in English sometimes, it really helps me to understand. (文法A 2) ・ The level is suitable for a beginner like me. (漢字A 2)
<p>3. 授業の進度 ちょうどよかった (6人) よかった (6人) ふつう (0人) あまりよくなかった (0人) ぜんぜんよくなかった (0人)</p>	4.5	<ul style="list-style-type: none"> ・ 非常に詳細で、繰り返されます。(文法A 2) ・ I usually understand what Sensei explain in class, I also understand the grammar rules learnt in class. However, I find it hard to apply when I try to speak Japanese. I easily forget the rules and the vocabulary. Hence, I think if the programme is scheduled to be a bit slower (for example : 1 lesson for 2 days), it may help students understand better. In my opinion, 1 lesson per day sometimes could be too much for some students. Nevertheless, I understand it may be because of the time limit (it is only 6 months) so that is why the schedule is planned like that. (文法A 2) ・ The speed is very good, not too fast. (漢字A 2)
<p>4. 教科書・プリント とてもよかった (9人) よかった (2人) ふつう (1人) あまりよくなかった (0人) ぜんぜんよくなかった (0人)</p>	4.7	<ul style="list-style-type: none"> ・ No materials provided. (聴解・会話A 2) ・ Teaching material is so helpful. (漢字A 2) ・ The handouts prepared by Sensei is really helpful (hard copy and soft copy). I can do my own revision by referring to the materials given as well as my own notes. (漢字A 2) ・ Teaching material is so helpful for learning. (生活日本語A 2)
<p>5. 教え方 とてもよかった (10人) よかった (2人) ふつう (0人) あまりよくなかった (0人) ぜんぜんよくなかった (0人)</p>	4.8	<ul style="list-style-type: none"> ・ 最初に単語、後で文法、そしてグラフィックスとテキストマッチングメモリ。(文法A2) ・ I like this Speaking and Listening Session because it is the time for me to practice the Japanese Language. (聴解・会話A2) ・ Very good quality of teaching method. (漢字A2) ・ I like the way Sensei carried out the Kanji lessons, for example sometimes we had word games to help us remember better. (漢字A 2) ・ Teaching method is interactive and really helpful for learning. (生活日本語A2) ・ She treats us very patient and kind. (生活日本語A2)
<p>6. どのぐらい出席したか 80%～100% (9人) 60%～80% (3人) 40%～60% (0人) 20%～40% (1人) 0%～20% (0人)</p>	-	<ul style="list-style-type: none"> ・ 火曜日と金曜日に同時に中級クラスが必要です。(文法A 2)
<p>7. 予習・復習をしたか かなりした (4人) すこした (5人) ぜんぜんしなかった (1人)</p>	-	<ul style="list-style-type: none"> ・ 語彙と文法をプレビューし、レビューは主に宿題になります。(文法A 2) ・ I attempt sometimes but I would have done better. (文法A2) ・ The materials are not provided in advance. This should also be given priority. We only come to class then we know which lessons we will go through. (聴解・会話A2) ・ Kanji is hard, I need to do multiple revisions on my own in order to remember or understand the words. (漢字A2) ・ pre-view the grammar and vocabularies. (生活日本語A2) ・ Preview lesson before class and review all the notes for half an hour immediately after class. (生活日本語A2)

- ・ 授業の過程でとても嬉しいです。先生方、どうもありがとうございました。(文法A2)
- ・ More conversation classes should be allocated to supplement the lessons learned. (文法A2)
- ・ I like it when Sensei explain it clearly and slowly in simple language (Nihongo), and when Sensei use the words learnt in the previous lessons because it helps me understand and remember better. Thank you! (文法A2)
- ・ This lesson should be conducted two or three times in a week. This should be used for listening and communication. Dialogue activities should be provided too. (聴解・会話A2)
- ・ I enjoy every lesson. I could understand the lessons well however sometimes I forget the grammar rules as well as

the vocabulary, so it is hard to apply during speaking practice. I need to do more practice on my own. (聴解・会話 A2)

- ・ Overall this is an excellent system of learning Japanese language. (漢字 A2)
- ・ I think having more than 1 class per weeks is also a good idea since learning Kanji is very important to assist me here (in Japan). (漢字 A2)
- ・ very good! (生活日本語 A2)
- ・ I am proud to be participant of this class and learning Japanese language in such excellent way. (生活日本語 A2)
- ・ More class time is needed to learn Japanese well. (生活日本語 A2)

2021 年度は前期，後期ともに授業内容や教え方に高い評価が得られた。コロナ下におけるオンライン授業も 2 年目となり，担当教員も経験から少し余裕も生まれた。ただし，授業のレベルや進度のコメントを見ると，オンラインでは個別の学習者への対応は難しいことも示されている。今年度は例年に比べ，自由記述欄にたくさんのコメントを書いてもらった。今後は対面授業やハイブリット授業になる可能性が高い。オンライン授業での経験や学生の声を取り入れて，更なる授業改善を図っていきたい。